



REINO DE ESPAÑA/
KINGDOM OF SPAIN

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE CARNE Y PRODUCTOS CÁRNICOS DE
PORCINO DESDE ESPAÑA A FILIPINAS/
HEALTH CERTIFICATE FOR PORK AND PORK PRODUCTS EXPORTED FROM SPAIN TO THE
PHILIPPINES.

Ref.: ASE- 1376
MVG 06/12

Certificado N°/ **Number Certificate:** _____

Ministerio/**Ministry:** MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE.

Unidad competente del Servicio Veterinario/ **Competent unit of veterinary service:**

I. IDENTIFICACIÓN DE LA CARNE / IDENTIFICATION OF MEAT

Carne de / **Meat of:** PORCINO / **SWINE**

Tipo de piezas/ **Nature of cuts:**

Tipo de embalaje/ **Kind of package:**

Número de piezas o unidades de embalaje/ **Number of pieces or units of packages:**

Fecha de producción/ **Date of production:**

Peso neto en Kg./ **Net weight in Kg.:**

II. ORIGEN DE LA CARNE / ORIGIN OF MEAT

Matadero/ **Slaughterhouse:**

(nombre, dirección y número de registro autorizado/ **Name, address, approval number**)

Sala de despiece/ **Cutting-up plant:**

(nombre, dirección y número de registro autorizado/ **Name, address, approval number**)

Almacén frigorífico/ **Cold store:**

(nombre, dirección y número de registro autorizado/ **Name, address, approval number**)

Industria cárnica / **Processing plant:**

(nombre, dirección y número de registro autorizado/ **Name, address, approval number**)

III. DESTINO DE LA CARNE / DESTINATION OF MEAT

Enviada desde / **Dispatched from** a / **to:**
(lugar de embarque/ **place of loading**) (lugar de destino/ **destination**)

por tren, camión, avión, barco/ **by railway wagon, lorry, aircraft, vessel:**

(indique, cuando proceda, medio de transporte y matrícula, número de vuelo o nombre registrado/ **indicate means of transport and registration marks, flight No. or registration**).

Nombre y dirección del consignador/ **Name and address of consignor:**

Nombre y dirección del consignatario/ **Name and address consignee:**

Número de precinto / **Seal number:**

Números de los contenedores / **Container numbers:**

IV. CERTIFICADO VETERINARIO SANITARIO/ VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

El Veterinario oficial abajo firmante certifica que:/
The undersigned official veterinarian certifies that:

- a) La carne y/o productos cárnicos se obtuvieron de animales criados en España./**The meat and/or meat products were derived from animals raised in Spain.**
- b) La carne y/o productos cárnicos se obtuvieron de animales originarios de una región libre de Fiebre Aftosa, Peste Bovina, Peste Porcina Africana (PPA) y Peste Porcina Clásica (PPC)./
The meat and/or meat products were derived from animals originating from a region that is free from Foot-and-mouth disease (FMD), Rinderpest, African swine fever (ASF) and Classical swine fever (CSF).
- c) Los animales de los que se obtuvo la carne y/o productos cárnicos fueron sometidos a inspección veterinaria ante y post- mortem por veterinarios oficiales, y la carne fue hallada sana, en buenas condiciones y apta para el consumo humano/ **The animals from which the meat and/or meat products were derived were subject to ante and post-mortem veterinary inspection by official veterinarians and the meat was found to be sound, wholesome and fit for human consumption.**
- d) La carne y/o los productos cárnicos se han elaborado en un establecimiento autorizado para la exportación a Filipinas y que se encuentra bajo control y supervisión oficial./**The meat and/or meat products have been processed in an establishment approved for export to the Philippines and it is under official supervision and control.**
- e) Los animales, la carne y los productos cárnicos han sido sacrificados, faenados y elaborados higiénicamente, bajo las condiciones y el control establecido en la legislación comunitaria en vigor que le es de aplicación. / **The animals, the meat and the meat products have been slaughtered, dressed and processed hygienically, under the conditions and control laid down in the relevant European Community legislation in force.**
- f) La carne fue analizada de triquinosis (*Trichinella spiralis*), dando resultado negativo /**The meat was analyzed of triquinosis (*Trichinella spiralis*), giving negative results.**
- g) La carne fue envasada y transportada en condiciones higiénicas/ **The meat was packed and transported under hygienic conditions.**
- h) España, de acuerdo con la legislación comunitaria, tiene implantado un programa nacional de vigilancia e investigación de residuos en animales y productos de origen animal, que garantiza que los alimentos no poseen residuos de contaminantes ambientales o fármacos usados en terapéutica veterinaria, en concentraciones que excedan los límites estipulados en la normativa vigente en la Unión Europea / **Spain, in agreement with the communitarian legislation, has established a national program of surveillance and investigation of residues in animals and products of animal origin, which guarantees that the food does not possess residues of environmental contaminants or medicaments used in veterinarian therapeutic, in concentrations that exceed the limits stipulated in the in force regulation in the European Union.**

Hecho en/**Done at** el/on

(Lugar)/ **(Place)**

(Fecha)/ **(Date)**

Sello/**Stamp**

.....
.....
Nombre, cargo y firma del Veterinario Oficial //**Name, Cualification and signature of Official Veterinarian**